

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Camion (châssis)	VOLVO	F 611 - 4 x 2 - . . .	CH 3850 39
Constructeur	VOLVO EUROPA TRUCK NV., B-9000 Gent (B)		
Identification	sur la plaquette du constructeur : "F 611-4x2-.-."		
	devant le No du châssis : " *F 611-4x2* " ou "YB1L06C1..B"		
Plaquette constr.	à gauche, à l'intérieur de la porte, ou à droite, en bas sur le cadre de la porte		
N° du châssis	à droite, latéralement à l'avant sur le longeron, au-dessus de l'essieu avant		
Ident du moteur	"D 60 A" à droite, sur le bloc, devant le carter de l'embrayage		
Importateur princ.	AUTOMOBILES VOLVO SA., Industriering, 3250 Lyss		
Véhicule homologué	*F 611-4x2* *000 209*	Signes fixes dans code du type	F 611-4x2-.-.

<b>Châssis</b>		<b>Moteur</b>		
Nombre d'essieux	2	Nombre de roues	6	Marque
Direction	mécanique avec assistance hydraulique			VOLVO
Transmission	mécanique synchronisée			Type
Nombre de vitesse	5	Entraînement	roues arrière	D 60 A
Frein de service	air comprimé/hydraulique, 2 circ., à exp. interne, sur toutes les roues, régulateur selon charge sur les roues arrière +)			
Frein auxiliaire	à ressort, progressif, sur les roues AR; pression et libération de secours par soupape de garde 4 circuits			
Frein d'arrêt	libération mécanique; loquet aux cylindres			
Ralentisseur	sur échappement, non progressif			
Contrôle 2 circ.	*)			
		Bruit	85 dB/A	à l/min
		Silencieux	1 - 920 x Ø 185 mm	
		Mesure des gaz	BOSCH renforcement 3,1 à 2550 t/min 90 %	
		Déparasitage	-	

<b>Carrosserie</b>	cabine avancée			<b>Poids ( § )</b>	avant	arrière	total
Nombre de portes	2	Indic. vit.	tachygraphe	Poids à vide	2405	1305	3710
Ceintures sécurité	-	Rétroviseur	gauche + droite	Charge utile	(poids à vide du châssis-cabine)		
Cale	§)	Atelage	-	Poids total	3900	7500	11000
Antivol	-			Garantie fabr.	9 R 22.5	9 R 22.5	(Variantes
				Dimens. pneus	14 / 6,75	14 / 6,75	voir
Nombre de places	t 3	av. 3	centre	Ply / bar	4100	7700	remarques)
			ar	Charge	100	100	
				pour V max			
<b>Dimensions ( § )</b>	int.	ext.		Garantie poids remorquable avec frein	-		
Longueur		8230	Empattements	Garantie poids remorquable sans frein	-		
Largeur		2200		Garantie poids de l'ensemble	-		
Hauteur		2600	Voie	Poids remorquable testé	-		
Porte à faux	lat.		Voies	Vitesse maximale selon le constructeur	92 km/h		
	av.	1210		Vitesse maximale testée	-		
	ar.	2420	Braquage				
			g				
			15100				
			d				
			17000				
Distance volant - vers l'avant du véhicule							

Équipement	§)	
Feux de route	HCR	(E)
Feux de croisement	HCR	(E)
Feux de position	A	(E)
Feux rouges	R-S1	(E)
Feux stop	R-S1	(E)
Clignoteurs	av -	4 (E) ar 2a (E)
Catacloptes	av	I (E)
Feux de gabarit	av	
Feux complément		
Eclairage plaque	1 combiné, à gauche	
Essuie-glace	2 balais avec lave-glace	
Avertisseurs	BOSCH 0 320 202 016	

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Camion		
Marque et type	VOLVO F 611-4x2		
Homologation			
N°	CH	3850 38	
Carrosserie			
Places	total 3	avant	3
Poids à vide	sel. bulletin pesage	Carburant	D
Charge utile	sel. le véhicule	CV-impôt	27,90
Poids total	11000	Cylindrée	5475

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- ) Frein de service : un réservoir complémentaire de 6 litres d'air comprimé est nécessaire devant la soupape de garde 4 circuits: est monté par l'importateur.
- \* Contrôle 2 circuits: manomètre double et 1 commutateur de fin de course pour chaque cylindre principal avec lampe-témoin commune.
- §) Cale, dimensions, poids et équipement doivent être contrôlés.
- Empattement : l'importateur modifie l'empattement avec autorisation du constructeur de 3400 mm à 5200 mm, de 100 en 100 mm: il frappe alors la lettre "M" derrière le type.
- Variante de pneus : 8,25 R 20 14 PR charge AV 3870 kp à 6,5 bar / AR 7270 kp à 6,5 bar V-max 100 km/h  
 9,5-19,5 14 PR 4150 6,5 7700 6,5 100 km/h
- Les feux de gabarit sur le toit de la cabine doivent être débranchés.
- À noter dans le permis de circulation: (seulement si la largeur dépasse 2m30).
- 122 - Autorisé seulement sur les routes ouvertes aux véhicules d'une largeur de 2m50. Le disque indiquant la largeur est obligatoire.

Remplace FK CH 3850 38 du 16.-20.6.75  
 Identification  
 (7.1.81)

Camion  
(châssis)

V O L V O

F 611 - 4 x 2 -.-.

CH 3850 38

Fiche complémentaire

I.

Complément du 19.07.77 à Frutigen - Br

Mesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : 31,8 km/h, M3, iA 4,56 = 85 dB/A  
à proximité de l'échappement: 99 dB/A au régime de 3050 t/min.

Mesures de la fumée : sous pleine charge selon ECE-24  
en accélération libre Bacharach 4,5.

Complément du 06.11.79 à Berne - Ad

A partir du No du châssis : 001 353

Voie arrière : 1711 mm.

Complément du 14.04.80 à Berne - Ad

Variante de la puissance du moteur:

Identification et type du moteur : " TD 60 C "

Puissance : 108 kW / (148 CV - DIN) à 2800 t/min.

Mesures du bruit selon l'OCE

avec le véhicule en marche : 33,9 km/h, M3, iA 4,86 = 85 dB/A  
valable pour le transmission : ZF S5 - 35 - C avec iA 4,86 et 4,56 : 1  
mesure à l'arrêt (7m) : 78 dB/A à 2100 t/min.

Mesures de la fumée

: sous pleine charge ECE-24;  
en accélération libre Bacharach 3,5 à 3200 t/min.

Complément du 17.03.82 à Berne - Ad

Nouvelle insonorisation

: - écrans d'absorption à gauche et à droite dans les  
ouvertures des roues;  
- le dessous de la cabine est insonorisé.

Silencieux

: 1 pot = 750 x  $\phi$  250 mm

Mesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : 33,9 km/h, m3, iA 4,56 = 84,0 dB/A  
valable avec le transmission: ZF S5 - 35 - C et iA 4,10 - 4,86 : 1  
mesure à l'arrêt : 78,0 dB/A à 2100 t/min.

Complément du 05.04.84 à Berne - Ad

Puissance du moteur : moteur TD 60 C = 112 kW-ISO à 2800 t/min.